

Het Sliedrechts Dialect (431)

DE KAARKBUURT (3)

Ziezô, deuze keer kijke me is naer d'n aandere kant van de Kaarkbuurt en 'n stuksie Sesjonsweg. We beginne bij de grôte kaark. Daeronder, op de Sesjonsweg hã je 't ouwemannehuis, daer weunde ouwe manne en vrouwe die nie meer allêen konne blijve. D'r wazze wel geschaai-je afdêêlinge hoor, êên voor de vrouwe en êên voor de manne. 't Was nie zôas tegewoerdig in de ziekehuize dat de vrouwe en de manne bij mekaor legge, belnêent! Schuin daer tegeover was en is nog aaltijd 't C.J.M.V.-gebouw waer anderande festievietaaite gehouwe wiere en vergaoderinge van verêêniginge. Dat is vandaeg an d'n dag nog zô. Naest een leeg stuk, waer hêel soms wel is een draaimeule van Stoeie sting, was 't ouwe posketoor, een hêel oud indrukwekkend gebouw. Dan kwam de Amsterdam-Rotterdambank, ok een staotig gebouw. Kapper Harink kwam dan mè z'n kapperswinkel. De vrouwe konne daer d'r haer laete perremenente en de manne konne daer d'r aaige laete knippe en schere. De manne van 't ouwemannehuis konne daer saeterdas voor niks terecht, mor as t'r betaolende klante wazze, mogge die eerst en mosse die ouwe mense op d'r beurt wachte. In 't hange van de weg was de schoemaokerij van Van der Vlies. Van die man is nog aaltijd een kolleksie piepklaaine schoentjies in 't Slierechs museum te bewondere. Daernaest sting de boerderij van boer Smits. Daer konne de kaander zô fijn d'n dijk af sleeë as 't 's winters gesnêêwd had.

Begraefnisse mè koetsies

Nou komme me weer in de Kaarkbuurt terecht. Eerst was daer 't bakkerijchie van de weduwe Prins. D'n hoejewinkel van Den Dikken zat daernaest met aan d'n êêne kant de herehoeje en aan d'n aandere kant de afdêêling mè daomeshoedjies. In de winkel van Muilwijke daernaest kò je van aales voor 't huishouwe kôôpe en ok speulgoed. De Meer kwam dan med 'n hêele grôte zaak med ijzerwaarke en anderand gerêêdschap. Kapper Nederlof knipte allêen manne, mor z'n vrouw hielp dikkels mee in de winkel. Laeter knipte z'n dochter Annie ok kaanders en vrouwe. In de mooie blommewinkel van Vergeer rook 't aaltijd zô lekker. De gebroeders Groenewold hadde d'rnaest een kledingzaak voor manne. 't Ouwe gemêentehuis kreeg ie dan, waer nou 't museum zit, mor toe zat 't Leger des Haails d'rin. Dan kwam d'r een hêel klaain winkeltjie van Van der Wiel, die rippereerde klokke, lozies en brillechies. Een bietjie naer achtere, in 'n hoeksie, zat Albert Haain, die was toe nog lang zô grôt nie as nou. Appetheek Hoogland kreeg ie dan, waer nou al weer een tijd zô'n gaopend gat is, en 'n endjie vedder de viswinkel van Jurg de Bôn. Teun Wor weunde daeronder, die verzurde begraefnisse, nog mè koetsies. De lijkkoets was rondom mè zwarte gerdijntjies behange en de paerde hadde een zwart klêêd over d'r rug en een zwarte pluim op t'r kop.

Hakkenesse school

Een stuksie vedderop was de segaorewinkel van Van den Baarg, op 't raom sting mè grôte letters: "The Big Tree". Borsie had daernaest een soort kaffetaoriao, daer kò je petat en ijsies kôôpe. Van der Leun had 'n endjie vedder 'n drogisterij en dan kwam de winkel van De Haon met huishoudelijke spulle en speulgoed. Laeter zat daer Jo

van der Linge in mè meubels. Daernaest zat een melkboer, Verspui. Dan hà je de winkel van Van Mourik mè schoene en een boerderijchie med 'n riete dak. Onder aan d'n dijk sting dan 't Hakkenesse school een griffermeerde school waer de kaander uit hêël Slierecht naer toe kwamme. (Een 84- jarige Sliedrechter weet ons te vertelle dat ie as jonghie daegelijks van v'rbij de spoorbrug naer 't Hakkenesse school mos lôôpe, mor dat ie dikkels de koning te rijk was as tie med een paerd en waoge mee kon rij-je. Hij weet nog wad een fijn gevoel 't gaf as tie daer hōg op de bok zat! K.L.)

Koeksiesfebriek

Bakker Slob zat daernaest in 'n stoepie en in 't hange van de Smidsstoep was ok een bakkertie, de Jong. Aan d'n aandere kant van de stoep was de otospuiterij en de schilderswinkel van De Vries. Een stuksie vedder zat lôôdgieter Van der Graef en nog een endjie vedder zat weer 'n drogist, Elzenaer. Kapper Van der Giesse kreeg ie dan, een daomes- en herekapper. Een endjie vedder hà je de koeksiesfebriek van de Merbao. Wat kon 't daer toch aaltijd lekker ruike, hee. Bakker Van der Horst zat naest de Merbao, dat was een banketbakker waer ze anderand lekker gebak maakte en waer ie as kaand je ôôge uitkeek. Dan kwam d'r weer een slaoger, 'k doch van Zonnenbaarg of was 't Maosland, dat weet 'k nie zeker. Meziekwinkel Meyer kreeg ie dan, med anderande mooie meziekinstrumente voor de raome. Aan de overkant zat dan nog de appetheek van Van den Baarg met daernaest graozie Lanser en een kefee, 'k glōf van Slob.

Ziezō, dut was dan de Kaarkbuurt van vroeger. As 'k verkeerde naome genoemd het of wà vergete ben, mod iemand aandere 't mor verbeterere.

Heel hartelijk dank voor uw bijdraoge Mevr. N.N. Enne...as t'r iemand nog aanvullinge het, we houwe ons aanbevole hoor!

Reacties:

- K. Lissenburg - van Genderen. Weresteijn 72. Tel.0184 – 415368.
- Emailadres: baskorrielissenburg@yahoo.com